


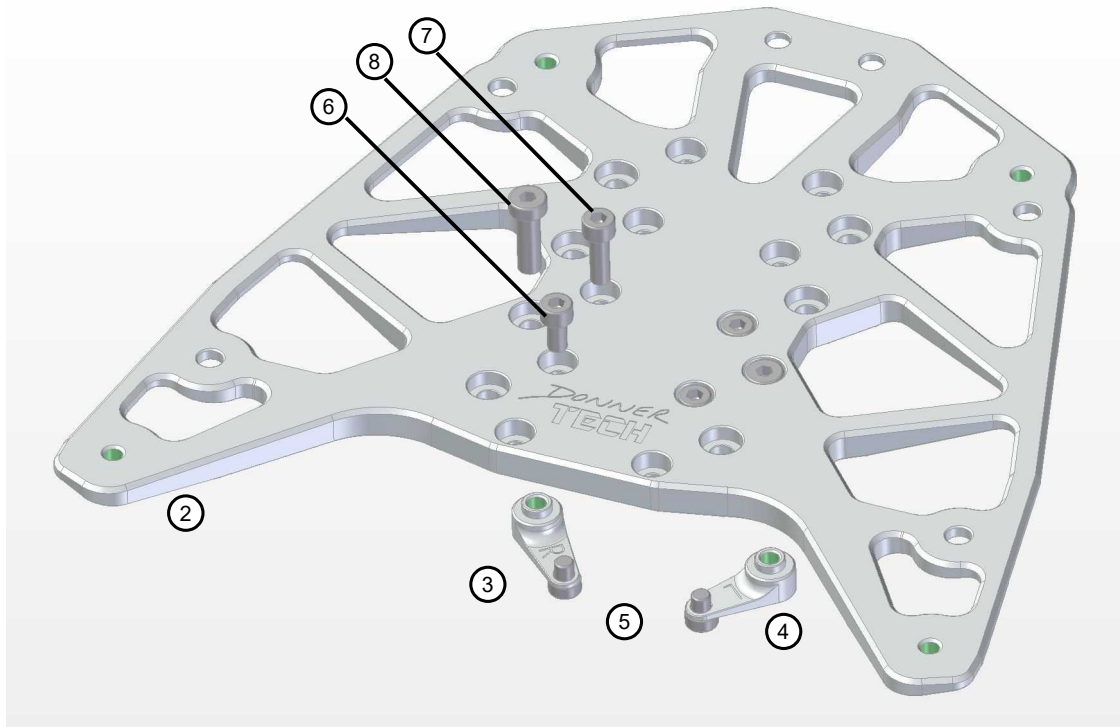


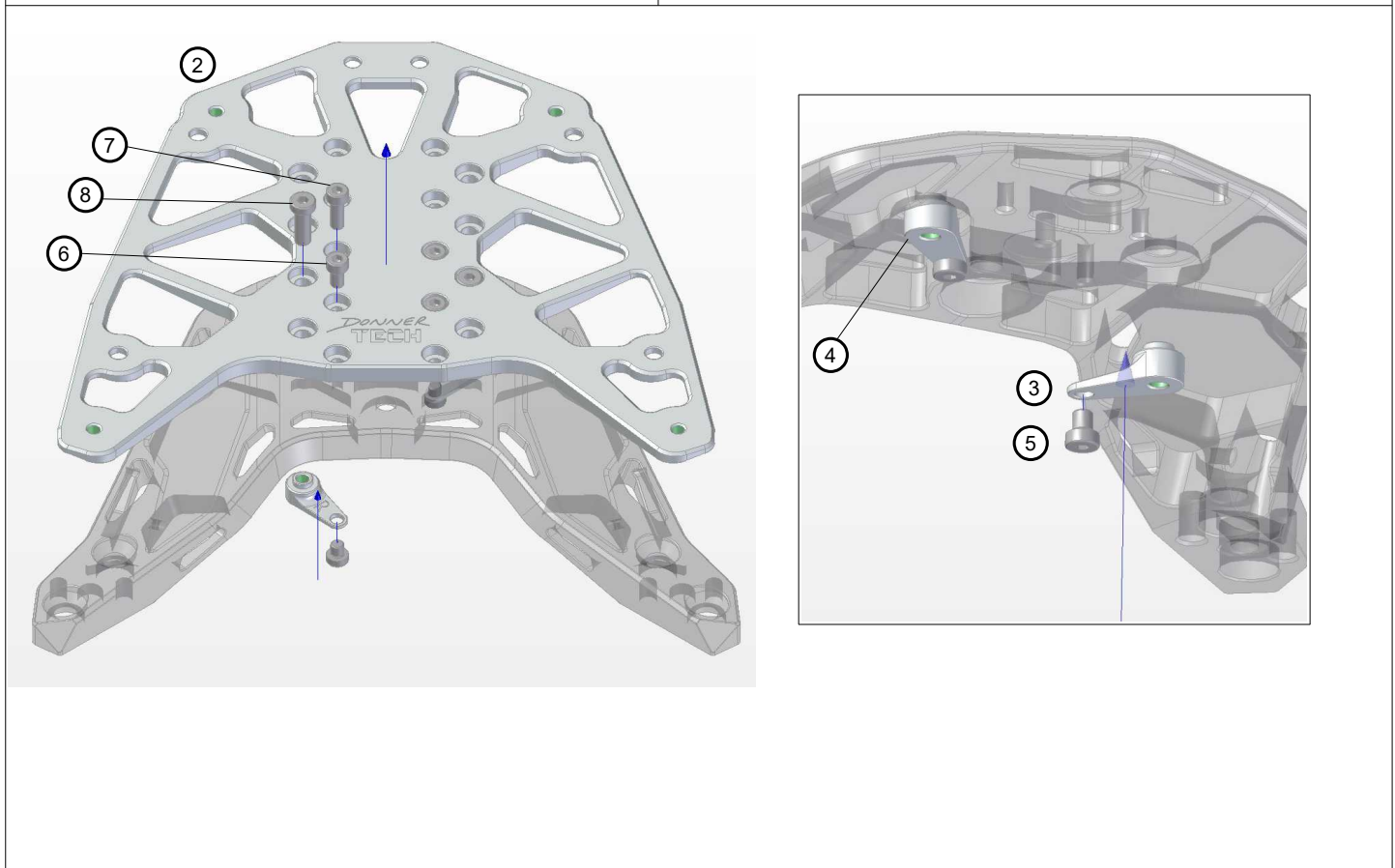
DE Bezeichnung: EN Designation:	Topcase Adapterplatte Topcase Adapter Plate	DE max. Zuladung: 10kg EN max. payload:		
DE Artikel-Nr.: EN Item No.:	DT-LUG-1008-(...)-BK (schwarz) DT-LUG-1008-(...)-SR (silber)			
DE Farben: EN Colours:	schwarz / silber black / silver			
DE Motorradmodel EN Bike model	Donner-Tech spezifisches Zubehör Donner-Tech specific equipment	DT-LUG-1002/5/9 benötigt DT-LUG-1002/5/9 required		DE Montageanleitung online anzeigen EN view mounting instructions online
DE passt ab Baujahr EN fits from built year	2019			 
DE passt bis Baujahr EN fits up to built year	-			

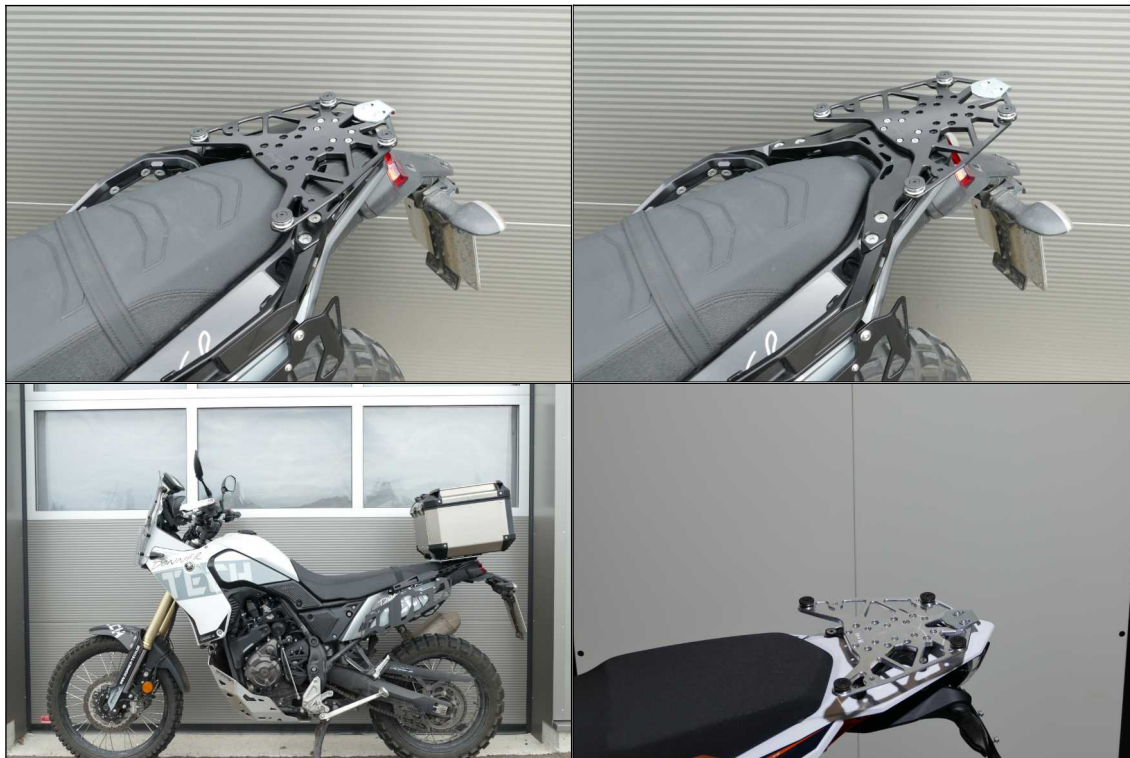


DE Lieferumfang - Stückliste	EN scope of delivery – parts list
① 1x Givi/SW-Motech Adapterkit	① 1x Givi/SW-Motech Adapterkit
② 1x TopCase Platte	② 1x TopCase plate
③ 1x Gewindeeinsatz rechts	③ 1x thread insert right
④ 1x Gewindeeinsatz links	④ 1x thread insert left
⑤ 2x Zylinderkopfschraube DIN 7984 M5x6 A2	⑤ 2x cylinder head screw DIN 7984 M5x6 A2
⑥ 2x Zylinderkopfschraube DIN 912 M5x10 A2	⑥ 2x cylinder head screw DIN 912 M5x10 A2
⑦ 2x Zylinderkopfschraube DIN 912 M5x14 A2	⑦ 2x cylinder head screw DIN 912 M5x14 A2
⑧ 2x Zylinderkopfschraube DIN 7984 M6x20 A2	⑧ 2x cylinder head screw DIN 7984 M6x20 A2

DE Voraussetzungen für die Montage		EN Requirements for assembly					
<p>Voraussetzung für die Montage ist eine gewisse technische Erfahrung. Falls Sie unsicher sind, wie die Montage durchzuführen ist, überlassen Sie diese einer Motorrad-Fachwerkstatt. Eine unsachgemäße Montage kann zu Schäden am Produkt und Fahrzeug, zum Verlust von Teilen und/oder zur Gefährdung des Fahrers und/oder anderer Verkehrsteilnehmer führen.</p> <p>DONNER-TECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Montage hervorgerufen wurden.</p> <p>Alle Schrauben und sonstige Befestigungselemente sollten zunächst nur locker eingeschraubt werden, um eine Verspannung der Bauteile zu vermeiden. Nachdem alle Teile angebracht und ausgerichtet wurden, können die Schrauben in angegebener Reihenfolge bis auf das empfohlene Drehmoment angezogen werden.</p> <p>Verwenden Sie nur hochwertiges Werkzeug, um die Schraubenantriebe nicht zu beschädigen.</p> <p>Bei langfristiger Montage wird empfohlen, Schrauben mit mittelfester Schraubensicherung zu sichern. Das verhindert ein Lösen von Schraubverbindungen durch beim Fahren auftretende Vibrationen.</p>		<p>A certain amount of technical experience is required for installation. If you are unsure how to carry out the assembly, leave this to a specialist motorcycle workshop. Improper assembly can lead to damage to the product and vehicle, to the loss of parts and / or to endangering the driver and / or other road users.</p> <p>DONNER-TECH accepts no liability for damage caused by improper assembly.</p> <p>All screws and other fastening elements should initially only be screwed in loosely in order to avoid tensioning the components. After all parts have been attached and aligned, the screws can be tightened in the specified order to the recommended torque.</p> <p>Use only high-quality tools to avoid damaging the screw drives.</p> <p>For long-term assembly, it is recommended to secure screws with medium-strength screw locking. This prevents loosening of screw connections due to vibrations occurring while driving.</p>					
DE Benötigtes Werkzeug		EN Required tools					
<ul style="list-style-type: none"> <li>- 3mm Inbusschlüssel</li> <li>- 4mm Inbusschlüssel</li> <li>- 5mm Inbusschlüssel</li> <li>- Schraubensicherung mittelfest</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- 3mm allen key</li> <li>- 4mm allen key</li> <li>- 5mm allen key</li> <li>- medium strength screw locking</li> </ul>					
DE Funktionskontrolle		EN Function check					
<p>Überprüfen Sie nach der Montage und vor Fahrtbeginn, dass alle zuvor gelösten Teile wieder ordnungsgemäß montiert - und gelöste Verbindungen wieder hergestellt wurden. Stellen Sie sicher, dass alle Fahrzeugfunktionen gegeben sind und keine Schläuche, Kabel oder Leitungen geklemmt werden oder scheuern.</p> <p>Überprüfen Sie nach den ersten 50 gefahrenen Kilometern, den korrekten und festen Sitz aller Teile und Befestigungselemente und ziehen Sie gelöste Schraubverbindungen bei Bedarf nach.</p> <p>Führen Sie die Funktionskontrolle regalmäßig durch, insbesondere vor längeren Reisen.</p>		<p>After installation and before starting your journey, check that all previously loosened parts have been properly reassembled - and that loosened connections have been re-established. Make sure that all vehicle functions are in place and that no hoses, cables or lines are jammed or chafed.</p> <p>After the first 50 kilometers, check that all parts and fasteners are correctly and securely seated and tighten any loosened screw connections if necessary.</p> <p>Carry out the functional check on a regular, especially before longer trips.</p>					
DE Empfohlene Anziehdrehmomente (Regelgewinde)		EN Recommended tightening torques (standard thread)					
	M3	M4	M5	M6	M8	M10	M12
Stahl / steel 8.8	1,3 Nm	3 Nm	6 Nm	10 Nm	23 Nm	46 Nm	79 Nm
A2-70 stainless	1,3 Nm	2,5 Nm	5 Nm	8,5 Nm	20 Nm	40 Nm	70 Nm

DE Montage	EN Assembly
<p>Gewindeeinsätze ③ &amp; ④ sowie Vorarbeit und Zwischenschritt nicht bei Verwendung mit Mini Rack – KTM 790/890, DT-LUG-1009, nötig.</p> <p><b>Vorarbeit:</b> Demontieren der Heckplatte des Heckgepäckträgers</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Gewindeeinsätze rechts ③ und links ④ an der Unterseite der Heckplatte, in Fahrtrichtung rechts bzw. links ansetzen</li> <li>2. Laschen der Gewindeeinsätze über die, in Fahrtrichtung, vorderen M5 Gewindebohrungen legen</li> <li>3. Zylinderkopfschrauben M5x6 ⑤, durch die Gewindeeinsätze, in die M5 Gewindebohrungen einschrauben und festziehen.</li> </ol> <p><b>Zwischenschritt:</b> Montieren der Heckplatte am Fahrzeug</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. TopCase Platte ② auf Heckplatte auflegen und eine der 4 Montagepositionen wählen</li> <li>2. Zylinderkopfschrauben M5x10 ⑥ in die vorderen M5 Gewindebohrungen einschrauben (nicht festziehen)</li> <li>3. Wiederholen von Schritt 2 mit den Schrauben M5x14 ⑦ &amp; M6x20 ⑧</li> <li>4. TopCase Platte ausrichten und sämtliche Schrauben mit Drehmomenten aus der Tabelle anziehen</li> <li>5. Final die TopCase-spezifischen Adapter verschrauben. Dafür die beigelegte Anleitung des jeweiligen Adapterkits verwenden</li> </ol>	<p>Thread inserts ③ &amp; ④, as well as preparatory work and intermediate step not necessary in combination with Mini Rack KTM 790/890, DT-LUG-1009.</p> <p><b>Preparatory work:</b> Dismantling the rear plate of the Rear Luggage Rack</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Place the thread inserts right ③ and left ④ on the underside of the rear plate, on the right and left respectively in the direction of riding</li> <li>2. Place the tabs of the thread inserts over the M5 threaded holes in the front direction of riding</li> <li>3. Screw the cylinder head screws M5x6 ⑤ through the threaded inserts into the M5 threaded holes and tighten</li> </ol> <p><b>Intermediate step:</b> Fitting the rear plate back to the bike</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Place the Topcase plate ② on the rear plate and select one of the 4 mounting positions</li> <li>2. Screw the cylinder head screws M5x10 ⑥ into the front M5 threaded holes (do not tighten)</li> <li>3. repeat step 2 with M5x14 ⑦ and M6x20 ⑧</li> <li>4. Align the Topcase plate and tighten all bolts with torques from the table above</li> <li>5. Finally mount in the Topcase-specific adapters. Use the enclosed instructions for the respective adapter kit</li> </ol>





DE Weiteres passendes Zubehör

EN Other suitable accessories

- Mini Rack – KTM 790/890 [DT-LUG-1009]
- Heckgepäckträger Lite – Tenere 700 [DT-LUG-1005]
- Heckgepäckträger – Tenere 700 [DT-LUG-1002]

- Mini Rack – KTM 790/890 [DT-LUG-1009]
- Rear Luggage Rack Lite – Tenere 700 [DT-LUG-1005]
- Rear Luggage Rack – Tenere 700 [DT-LUG-1002]

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von DONNER-TECH entschieden haben!

Thank you for choosing this premium-product from DONNER-TECH!

Besuchen Sie unsere Website für weitere Produkte.  
[www.donner-tech.de](http://www.donner-tech.de)

Visit our website for more products.  
[www.donner-tech.de](http://www.donner-tech.de)